

**PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, November 9, 2010 at 8:00 p.m. at the Luskville Community centre, situated at 2024 route 148, Pontiac.

Those who were present :

Edward McCann, mayor, and councillors, Roger Larose, Lynne Beaton, Jim Coyle, Inès Pontiroli and Brian Middlemiss.

Also present the director general and several ratepayers.

The meeting began at 8:00 .pm.

**FLOOR OPEN TO PUBLIC**

- |                      |  |
|----------------------|--|
| Louise Alary         | - Social/cultural group                          |
|                      | - Bazaar   |
|                      | - Children's Christmas – on October 29           |
|                      | - St-Vincent - information                       |
| Lorne Dagenais       | - C.P.T.A.Q. application                         |
|                      | - Complaint                                      |
| Madeleine Carpentier | - Culverts                                       |
|                      | - Complaint                                      |
| Nancy Maxsom         | - New zoning by-law                              |
|                      | - Revision                                       |
| James Riordan        | - Vidéotron tower – long exposure to radio waves |
| Cliff Bellis         | - Open discussions – telecommunication tower     |
| Guyline La Salle     | - Financial assistance – committees              |
|                      | - Garbage – Marquis road                         |
|                      | - Signs – Breckenridge – Luskville               |
|                      | - Asphalt – Marquis road                         |

10-11-434

**ADOPTION OF THE AGENDA**

1. Opening of the meeting

2. **Floor open to public**
3. **Adoption of the agenda**
4. **Adoption of the minutes of previous meetings**
  - 4.1 Minutes of the special meetings held on October 19 and 26 and that of the regular meeting on October 12, 2010
5. **Administration**
  - 5.1 List of invoices to pay
  - 5.2 List of fixed expenses
  - 5.3 List of incurred expenses for the month of November
  - 5.4 Budgetary transfers
  - 5.5 Comparative statements as of October 30
  - 5.6 Replacement - receptionist
  - 5.6 Setting up a committee – to maintain pay equity
  - 5.7 Bad debts
6. **Public security**
  - 6.1 Purchase of batteries
  - 6.2 Expense – radios for 2 pumper trucks
7. **Public works**
  - 7.1 Lights – Cedarvale – Terry-Fox
  - 7.2 Tolerance roads
  - 7.3 Mountain road
8. **Public hygiene**
  - 8.1 Incinerator
9. **Urban renewal and zoning**
  - 9.1 Signing authority – agreement – management water courses
  - 9.2 Estimate – cadastre – lot 2 864 076
  - 9.3 Request to the C.P.T.A.Q.– Edmund C. Scott et Nancy McMillan
10. **Recreation and culture**
  - 10.1 Request to have road, bridge and culverts in Gatineau park – snowmobile trails
  - 10.2 Request for a right of way – Pontiac snowmobile drivers association
  - 10.3 Transfer of mandate to coordinate the feasibility of the Chats Falls park
  - 10.4 Appointing a representative to the Chats Falls feasibility management committee
  - 10.5 Authorization of the Trust to the Employability and the community economic development Corporation
11. **Miscellaneous**
  - 11.1
12. **Various reports and correspondence**
  - 12.1 Tabling of various municipal reports: a) animals;
13. **Tabling of the register of correspondence**
  - 13.1 Register of the correspondence received in October 2010
14. **Question period**
15. **Closing of the meeting**

It is

Moved by Brian Middlemiss  
Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications:

Addition: 10.6 Congratulations to Gail Gavan

Withdrawal: 6.2 Expense – radios for 2 pumper trucks

A vote is requested and registered as follows:

FOR

Inès Pontiroli  
Brian Middlemiss

AGAINST

Jim Coyle  
Roger Larose  
Dr. Jean Amyotte  
Lynne Beaton

**10-11-435**

**COUNTER PROPOSAL**

It is

Moved by Roger Larose  
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modification:

Addition: 10.6 Congratulations to Gail Gavan

A vote is requested and registered as follows:

FOR

Jim Coyle  
Roger Larose  
Dr. Jean Amyotte  
Lynne Beaton

AGAINST

Inès Pontiroli  
Brian Middlemiss

Carried on a divided vote

**10-11-436**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING ON OCTOBER 12 AND THAT OF THE SPECIAL MEETINGS HELD ON OCTOBER 19<sup>TH</sup> AND 26<sup>TH</sup>, 2010**

Moved by            Dr. Jean Amyotte  
Seconded by        Inès Pontiroli

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting on October 12 and that of the special meetings held on October 19<sup>th</sup> and 26<sup>th</sup>, 2010.

Carried

**10-11-437**

**LIST OF INVOICES TO PAY**

Moved by            Inès Pontiroli  
Seconded by        Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$134,934.29** (see appendix in file no.102-102) for the period ending October 29, 2010 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

**10-11-438**

**LIST OF FIXED EXPENSES**

Moved by            Dr. Jean Amyotte  
Seconded by        Lynne Beaton

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$219,738.31** (see appendix) for the period ending October 28, 2010 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

**10-11-439**

**LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF NOVEMBER**

Moved by            Jim Coyle  
Seconded by        Inès Pontiroli

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102), for a total amount of **\$45,759.08** taxes included.

Councillor Roger Larose votes against the motion, because the work regarding the ditches on the 5th Concession South had already been done.

Carried on a divided vote

**10-11-440**

**EXPENSE – DITCHES**

It is

Moved by            Jim Coyle  
Seconded by        Roger Larose

AND RESOLVED to incur an expense of **\$5,393.75** for digging a trench on the 5<sup>th</sup> Concession.

IT IS FURTHER RESOLVED THAT the contract be awarded to the lowest bidder, within the set budget.

Carried

**10-11-441**

**BUDGETARY TRANSFERS (ON OCTOBER 28, 2010)**

It is

Moved by            Brian Middlemiss  
Seconded by        Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the municipality carry out the budgetary transfers as described on the attached list in the amount of **\$71,008.00**.

Councillors Jim Coyle and Roger Larose vote against the motion.

Carried on a divided vote

**10-11-442**

**REPLACEMENT – RECEPTIONIST**

WHEREAS during negotiations for the last collective agreement, the union was clearly informed that the minimal hiring criteria for the white collar workers would be: very good speech and writing skills in both the French and English languages and a good knowledge of the Excel software;

WHEREAS the same criteria must be applicable when replacing an employee, be it on a short or long term basis;

WHEREAS the selection of candidates and the exams completed by a few of them, for the replacement at the receptionist position;

WHEREAS Mrs. Mélanie Touchette, being the available candidate with a result that meets our expectations and that the director general recommends that Mrs. Touchettes be selected for the position;

It is

Moved by Inès Pontiroli

Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the municipality award the position of receptionist to Mrs. Mélanie Touchette for the duration of the incumbent's maternity leave. The conditions listed in the collective agreement are applicable.

Carried

**10-11-443**

**COMMITTEE – PAY EQUITY**

It is

Moved by Jim Coyle

Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the municipality hereby appoints Mr. Sylvain Bertrand and Mrs. Ginette Bottrill as delegates for the municipality on the pay equity committee, as provided for by the law.

Carried

**10-11-444**

**BAD DEBTS**

WHEREAS the municipality must cancel certain bad debts;

It is

Moved by        Dr. Jean Amyotte  
Seconded by    Inès Pontiroli

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to authorize the cancellation of the following bad debts:

<u>Roll number</u>	<u>Amount</u>
4040-49-5127	\$2,115.65
4739-65-2305	\$11,801.01
4835-86-2541	\$5.60
	<hr/>
	<b>\$ 13,922.26</b>

Carried

**10-11-445**  
**PURCHASE – BATTERIES**

It is

Moved by        Brian Middlemiss  
Seconded by    Inès Pontiroli

AND RESOLVED to authorize the director of the Fire safety department to purchase 15 batteries for the firefighters' radios. A budget of \$1,700.00 is granted for this purpose and shall be transferred from account # 02-220-00-640 to account #02-220-00-639.

Carried

**10-11-446**  
**EXPENSE – RADIOS FOR 2 PUMPER TRUCKS**

WHEREAS the request for « special headphones » for 2 pumper trucks is not for replacement equipment ;

WHEREAS Council was not advised that the budget for these items was not available (\$5,178.00 vs. \$565.00) ;

WHEREAS Council was not informed that this purchase, would require an additional expense of approximately \$2,000.00 for new radios ;

WHEREAS these expenditures are 70% over budget ;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Roger Larose  
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT Council instruct the director general to cancel P.O. #POM-000251.

Councillors Brian Middlemiss and Inès Pontiroli vote against the motion.

Carried on a divided vote

10-11-447

**ESTIMATE – STREET LIGHT – CORNER OF CEDARVALE AND TERRY-FOX ROADS**

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte  
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT council request an estimate for a street light at the corner of Cedarvale and Terry-Fox roads and proceed with having it installed, if there is no additional cost, for a total amount not exceeding \$2,000.00 (plus taxes).

Carried

10-11-448

**SPECIAL PROJECTS – TOLERANCE ROADS**

WHEREAS the councillor Mrs. Inès Pontiroli's recommendations :

It is

Moved by Inès Pontiroli  
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED THAT the municipality agrees to grant financial assistance as part of the special projects program (tolerance roads budget item # 02-390-01-529) as follows:

Côte McKay property owners association	\$3,521.96
Bélisle beach property owners association	\$2,000.00
Domaine des Oies Association	\$2,750.00
Sumac road property owners association	\$2,844.45
Wolf lake road association	\$3,620.91

<b>TOTAL</b>	<b>\$13,215.36</b>
--------------	--------------------

Carried

10-11-449

**EXPERTISE - ASPHALT MOUNTAIN ROAD**

It is

Moved by            Brian Middlemiss  
Seconded by        Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the municipality authorizes the director general to request offers from 2 engineering firms to prepare a study concerning the work required before the actual paving of Mountain road. The study must consist of core sampling of the road, an inspection of culverts, recommendations on the work to be done in ditches and the actual asphaltting.

A vote is requested and registered as follows:

FOR

Inès Pontiroli  
Brian Middlemiss

AGAINST

Jim Coyle  
Roger Larose  
Dr. Jean Amyotte  
Lynne Beaton

Motion defeated

10-11-450

**INCINERATOR PROJECT**

WHEREAS the municipality wishes to take charge of the waste treatment/management;

WHEREAS the municipality wishes to install this treatment system in the municipal industrial zone;

WHEREAS

It is

Moved by            Edward McCann  
Seconded by        Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the municipal council hereby gives final approval authorizing the mayor, the pro-mayor and the DG to enter into negotiations with the MRC des Collines and Nexolia in order to establish a partnership in the incinerator project (maximum 20% for the municipality).

Councillor Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried on a divided vote

**10-11-451**

**SIGNING AUTHORITY – AGREEMENT WITH THE MRC DES COLLINES-  
DE-L'OUTAOUAIS PERTAINING TO THE MANAGEMENT OF WATER  
COURSES – 2011 TO 2015**

WHEREAS the CRM des Collines-de-l'Outaouais (CRM) has exclusive jurisdiction on all water courses within its territory, as defined in articles 103 and the following of the *Municipal Powers Act*;

WHEREAS article 108 of the Law states that an agreement may be reached between the MRC and a local municipality within its territory, in order to entrust them with the implementation of by-laws and the management of works provided for by the Law where water courses are concerned;

WHEREAS the RCM has submitted a draft agreement to specify the MRC's and the local municipalities' roles and responsibilities within the framework of managing water courses;

WHEREAS it is in both parties' interest to conclude such an agreement;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Dr. Jean Amyotte

Seconded by Lynne Beaton

AND RESOLVED THAT council authorizes the mayor, Edward McCann and the director general/secretary-treasurer to sign the agreement between the MRC des-Collines de l'Outaouais in order to entrust the Municipality of Pontiac with the implementation of part of the by-laws pertaining to the flow of our water courses and to participate in the management of water courses for 2011 to 2015.

Carried on a unanimous vote

**10-11-452**

**MANDATE – CADASTRE – LOT 2 864 076**

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte

Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED to grant the mandate to Fortin & Robertson to take preliminary measurements of Côte McKay road as well as preparing the documents for the land registry in order to transfer the responsibility of part of the said road to the Côte McKay Association.

Carried

10-11-453

**REQUEST TO THE C.P.T.A.Q – 5<sup>th</sup> Concession– Edmund C. Scott and Nancy McMillan**

WHEREAS the object of the request is for the alienation, the subdivision and for the usage for other than agricultural purposes of part of lot 26-A and 26-D, Range 4, Township of Onslow;

WHEREAS the inventory of residential lots is limited;

WHEREAS the created lot will be sold to the daughter of the present owners;

WHEREAS the intention of keeping the lot's agricultural purpose;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by        Roger Larose  
Seconded by     Jim Coyle

AND RESOLVED that this council supports the applicant's request remaining an authorization for the alienation, the subdivision and the usage other than agricultural purposes of part of lot 26-A and 26-D, Range 4, Township of Onslow.

Carried

10-11-454

**SNOWMOBILE TRAILS - RIGHT OF WAY AND MUNICIPAL ROAD CROSSINGS**

It is

Moved by        Inès Pontiroli  
Seconded by     Lynne Beaton

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac accepts the request from the Pontiac Snowmobile Drivers Association Inc. and grants them the right of way and road crossings as stipulated in their request (see appendix).

IT IS FURTHER RESOLVED to inform the snowmobile clubs that it is forbidden to drive on municipal sidewalks at all times.

Carried

10-11-455

**TRANSFER OF MANDATE TO COORDINATE THE FEASIBILITY OF THE CHATS FALLS PARK**

WHEREAS the Municipalities of Bristol and Pontiac, the MRC of Pontiac, CLD of Pontiac, the MRC des Collines-de-l'Outaouais and the CREO have given a mandate, by way of resolution, to the CLD des Collines-de-l'Outaouais as coordinator and trustee of the development concept for the Pontiac Chats Falls Park project;

WHEREAS the final report for the "Development concept of the Pontiac Chats Falls Park" was completed and submitted by the Group IBI-DAA to all of the partners involved, on April 23, 2010;

WHEREAS the subsequent phase of the project consists of carrying out a feasibility study for the establishment of the project and to identify a governance structure likely to see the project through;

WHEREAS financing is available for MRC of Pontiac organizations as part of programmes aiming at minority linguistic communities;

WHEREAS by way of motion # CDE-2010-10-14, the Pontiac CDE (*Economical development corporation*) volunteered as the representative for the coordination of the various steps of the Pontiac Chats Falls Park feasibility project, conditional to resource allocation;

It is

Moved by            Dr. Jean Amyotte  
Seconded by        Jim Coyle

AND RESOLVED to accept the transfer of mandate for the coordination of the steps involved in the Pontiac Chats Falls Park feasibility project to the *Pontiac economical development corporation*.

Councillor Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried on a divided vote

10-11-456

**APPOINTING A REPRESENTATIVE TO THE CHATS FALLS PARK FEASIBILITY MANAGEMENT COMMITTEE**

WHEREAS the Municipalities of Bristol and Pontiac, the Pontiac MRC, the CLD of Pontiac, the CLD des Collines-de-l'Outaouais are the initial partners for the development concept of the Pontiac Chats Falls Park;

WHEREAS by way of motion # CDE-2010-10-14, the Pontiac CDE (*Economical development corporation*) volunteered as the representative for the coordination of the various steps of the Pontiac Chats Falls Park feasibility project, conditional to resource allocation;

WHEREAS the CEDEC (*the employability and the community economic development*) agreed to be trustees for the financing of the various steps involved with the of the Pontiac Chats Falls Park feasibility as part of an agreement with the Pontiac CDE;

WHEREAS a management committee is established to supervise the various steps of the of the Pontiac Chats Falls Park feasibility project;

WHEREAS the management committee is comprised of members from the initial partners, of the Pontiac CDE and CEDEC, to supervise the feasibility steps of the Pontiac Chats Falls Park;

It is

Moved by        Dr. Jean Amyotte  
Seconded by     Roger Larose

AND RESOLVED to appoint Mr. Sylvain Bertrand, director general, Mr. Edward McCann, mayor, and Mr. Jim Coyle to sit on the management committee for the Pontiac Chats Falls Park feasibility project.

Councillor Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried on a divided vote

**10-11-457**

**AUTHORIZATION OF THE TRUST TO THE EMPLOYABILITY AND THE  
COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION**

WHEREAS by way of motion # CDE-2010-10-14, the Pontiac CDE (*Economical development corporation*) volunteered as the representative for the coordination of the various steps of the Pontiac Chats Falls Park feasibility project, conditional to resource allocation;

WHEREAS as part of programs aimed at minority linguistic communities, financing is available for Pontiac MRC organizations;

WHEREAS CEDEC (the Employability and community economic development corporation) agreed to be trustees for the financing of the various steps involved with the Pontiac Chats Falls Park feasibility, as part of an agreement with the Pontiac CDE;

WHEREAS a management committee is comprised of members from the initial partners, of the Pontiac CDE and CEDEC, was created to supervise the feasibility steps of the Pontiac Chats Falls Park;

It is

Moved by        Jim Coyle  
Seconded by    Inès Pontiroli

AND RESOLVED to authorize the CEDEC *Employability and community economic development corporation* to act as signatory for the trust pertaining to the various steps involved with the Pontiac Chats Falls Park feasibility.

Councillor Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried on a divided vote

**10-11-458**

**CONGRATULATIONS TO GAIL GAVAN**

It is

Moved by        Brian Middlemiss  
Seconded by    Roger Larose

AND RESOLVED THAT the Council of the Municipality of Pontiac congratulate Mrs. Gail Gavan for her nomination to the Ottawa Valley Country Music Hall of Fame.

Carried

**10-11-459**

**APPOINTING A REPRESENTATIVE TO THE CLD**

It is

Moved by        Edward McCann  
Seconded by    Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT council appoint Mrs. Inès Pontiroli as the representative of the Municipality of Pontiac to sit on the CLD des Collines-de-l'Oustaouais committee.

Carried

## **VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE**

- Tabling of various municipal reports: a) animals;

## **TABLING OF DOCUMENTS**

- Register of the correspondence received in October 2010.

## **QUESTION PERIOD**

10-11-460

## **ADJOURNMENT OF THE MEETING**

It is

Moved by            Jim Coyle  
Seconded by        Lynne Beaton

AND RESOLVED to close the meeting at 9:35 p.m., having gone through the agenda.

Carried

---

MAYOR

---

DIRECTOR GENERAL

*« I, mayor Edward McCann, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to the my signature on each and every resolution herein, as specified in article 142 (2) of the Municipal Code».*